

DART

CE EN 893: 2019 UK CA UIAA

Crampons for mountaineering boots
Crampons pour chaussures d'alpinisme

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES;

Accessories - Spare parts / Accessoires - Pièces détachées



PETZL.COM



Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
F-38920 Crolles
Cédex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
Fondation FONDATION-PETZL.ORG

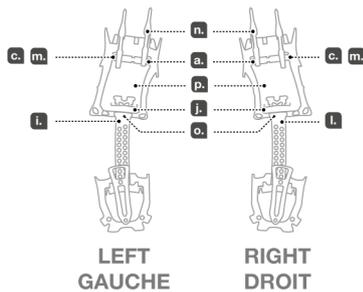
Traceability and markings
Traçabilité et marquage

CE
APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16 France
N°0082

c. Serial number / Numéro de série

YY M 0000000 000

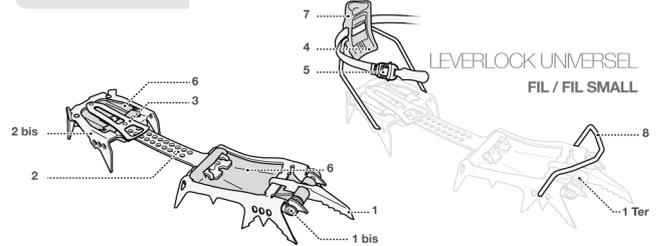
d. e. f. g.



	Mono-point Mono-pointe	Dual-point Bi-pointes
Points Pointes	11	12

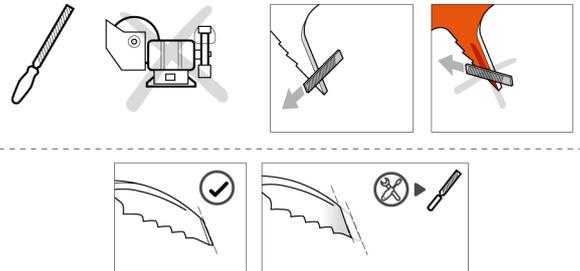
1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

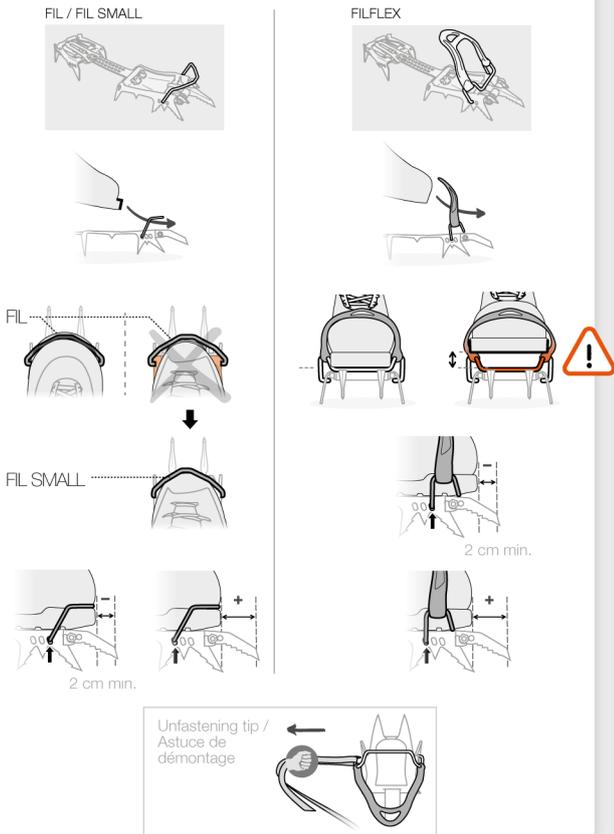


4. Compatibility
Compatibilité

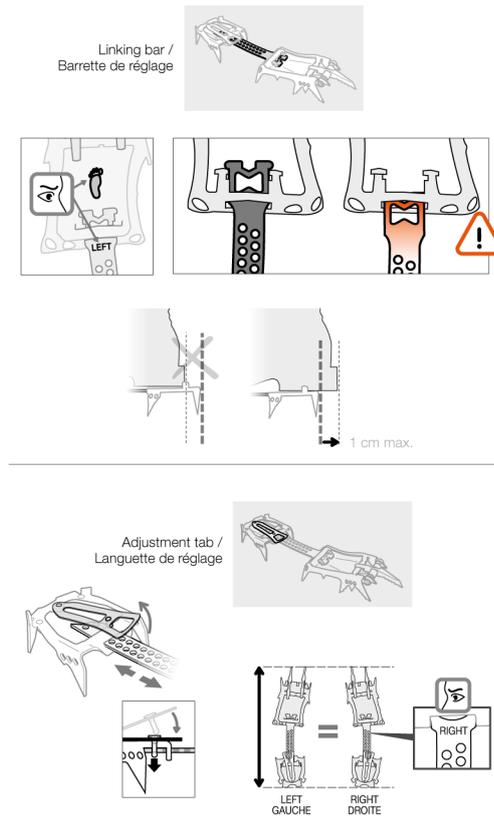
	LEVERLOCK UNIVERSEL FIL/FLEX	LEVERLOCK UNIVERSEL FIL / FIL SMALL	

5. Fitting to your boots /
Ajustement à vos chaussures

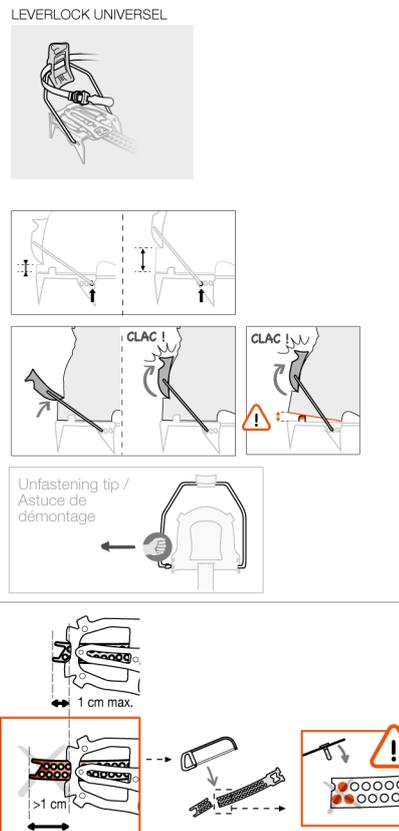
A. Adjusting the front binding system /
Réglage du système de fixation avant



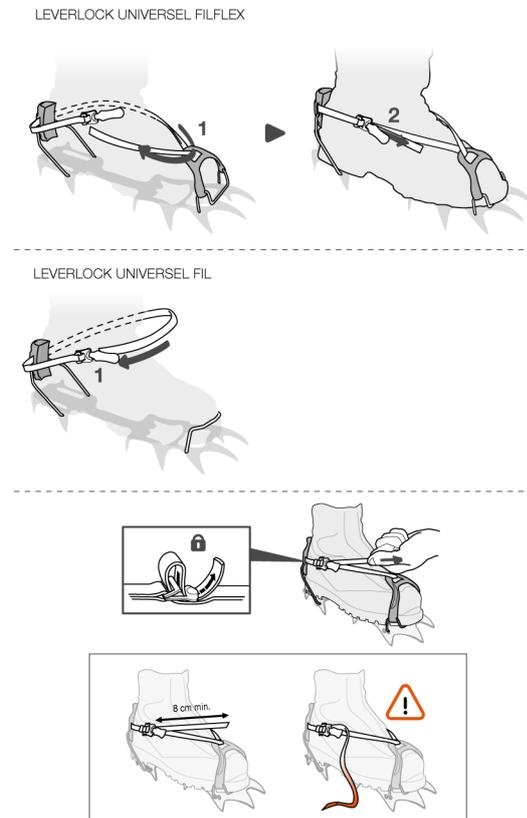
B. Size adjustment /
Réglage de la taille



C. Rear binding system adjustment /
Réglage du système de fixation arrière

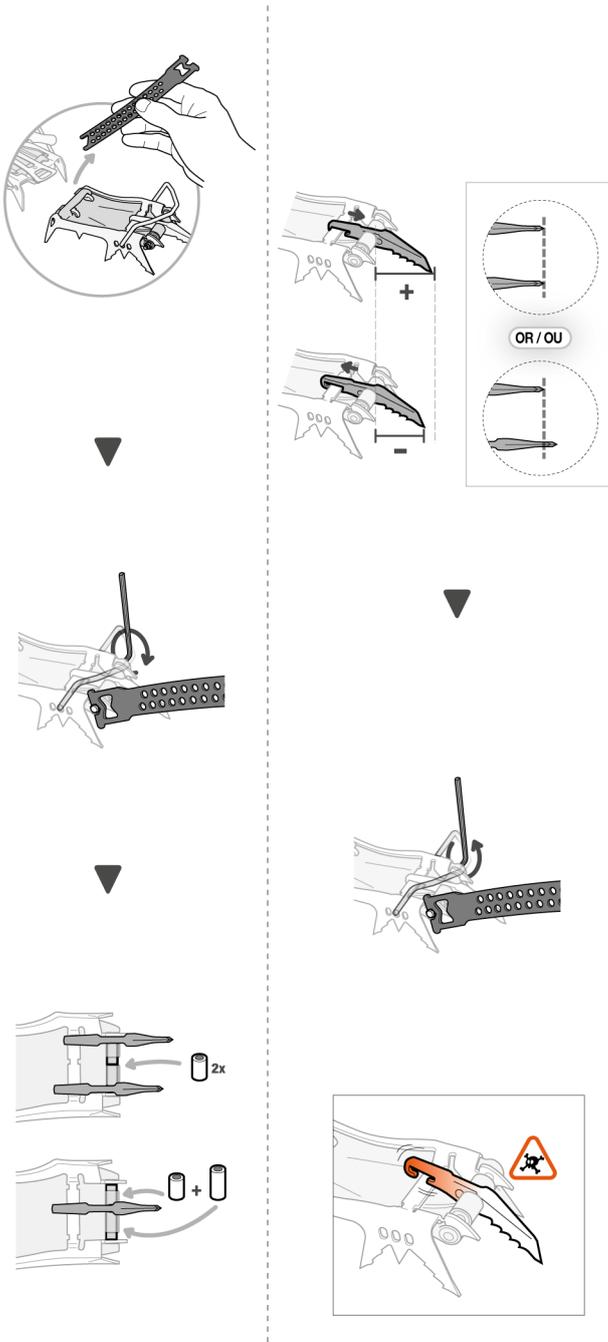


D. Strap adjustment /
Réglage de la sangle

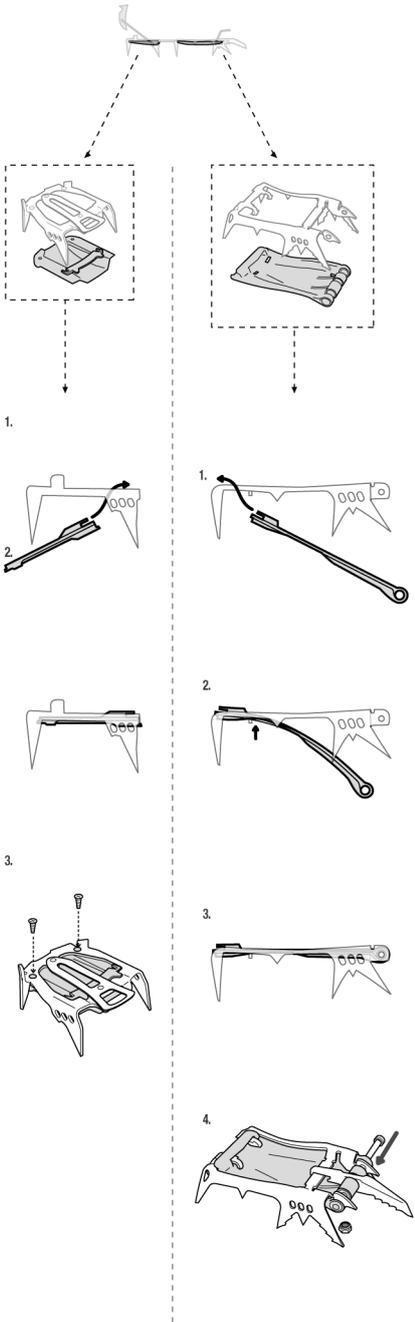


E. Function test (text part)
Test de fonctionnement
(partie texte)

6. Switching to mono or dual front points
Passage en mono ou bi-pointes avant



7. Antibott system
Mise en place des systèmes antibottages



8. Additional information
Informations complémentaires

- A. Lifetime / Durée de vie
 - unlimited illimitée
- B. Acceptable T°
T° tolérées
 - + 80°C / + 176°F
 - 40°C / - 40°F
- C. Precautions for use / Précautions d'usage
 - etc...
- D. Cleaning / Nettoyage
 - + 30°C maxi. + 86°F maxi.
 -
- E. Drying / Séchage
 - + 30°C maxi. + 86°F maxi.
- F. Storage - Transport
Stockage - transport
 -
- G. Maintenance / Entretien
 -
- H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations
 -
- I. FAQ - Contact
Questions - Contact
 -
 - petzl.com

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as amended to apply in Great Britain.
The UK declaration of conformity is available at Petzl.com

Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne.
La déclaration de conformité UK est disponible sur Petzl.com

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) for protection against slipping. Ice climbing and technical mountaineering.
This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Front points, (1 bis) Front points retaining nut, (1 ter) Spacer, (2) Linking bar, (2 bis) Rear, (3) Adjustment tab, (4) Strap, (5) DOUBLEBACK fastening buckle, (6) Antibott system, (7) Heel lever, (8) FIL/FIL SMALL.
Principal materials: tempered steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.
Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months. WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Before each use, check the general condition of your crampons.
Verify that the front and rear bindings and antibott system are in good condition and properly adjusted.
Verify that the adjustment tab and the linking bar are properly engaged.
Verify the absence of any cracks, mainly in the frame and points, and especially in the front points.

During use

During use, regularly verify that your crampons are properly tightened.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).
Make sure that your boots are compatible with your crampons.
Always carry out a compatibility test before using your equipment in the field.
Crampons may not always be adaptable to certain boots.
Use only the original front points or the replacement front points in the LYNX front points kit.

5. Fitting to your boots

Remember to adjust the crampons to your boots before use. Crampons are asymmetric; do not switch the right foot with the left foot.

A. Adjusting the front binding system

The front holes allow the system to be adjusted to the desired length for the front points (long or short).
Tip for unfastening the binding system: see diagram.

B. Size adjustment

WARNING: not all linking bars are compatible with all crampon models.
Make the adjustments for one foot, then use the same setting for the other foot, using the letters or numbers on the tab.

C. Rear binding system adjustment

D. Strap adjustment

The strap fastening buckle must always be on the outside of the foot.
Be sure to keep enough strap length to be able to change from the FIL system to the FIL FLEX.

E. Compatibility test

Carry out a shaking or kicking test: the crampon must not move, even when forced in different directions.
If necessary, adjust the settings by repeating these steps. Carry out the test again.
WARNING: a poorly adjusted crampon can result in loss of the crampon.

6. Switching to mono or dual front points

For this operation, use the key provided and the linking bar to tighten or loosen the front points' retaining nut.
Make sure to always securely tighten the front points retaining nut.

7. Antibott system

Before mounting, completely disassemble the crampon.
WARNING: even when using an antibott system, you must always beware of snow buildup under the crampons, which increases the risk of slipping and falling.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall or load.
 - It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
 - You do not know its full usage history.
 - When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...
- Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime (except straps: 10 years) - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Traceability: datamatrix - c. Serial number - d. Year of manufacture - e. Month of manufacture - f. Batch number - g. Individual identifier - h. Standards - i. Read the Instructions for Use carefully - j. Model identification - k. Name of the manufacturer - l. Manufacturer address - m. Date of manufacture (month/year) - n. Front points identification - o. Linking bar orientation - p. Left-foot/Right-foot

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les glissements. Escalade sur glace et alpinisme technique.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Pointes avant, (1 bis) Écrou de maintien des pointes avant, (1 ter) Entretoise, (2) Barrette de réglage, (2 bis) Arrière, (3) Languette de réglage, (4) Lanière, (5) Boucle de fermeture DOUBLEBACK, (6) Système antibottage, (7) Talonnière, (8) FIL/FIL SMALL.
Matériaux principaux : acier trempé.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.
Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Avant chaque sortie, contrôlez l'état général de vos crampons.
Contrôlez l'état et le bon réglage du système de fixation avant et arrière et du système antibottage.
Contrôlez le bon enclenchement de la barrette et de la languette de réglage.
Vérifiez l'absence de fissures, notamment sur le corps et les pointes, particulièrement sur les pointes avant.

Pendant l'utilisation

Pendant l'utilisation, contrôlez régulièrement le bon serrage de vos crampons.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).
Assurez-vous de la compatibilité de vos chaussures avec vos crampons.
Effectuez toujours un test de compatibilité avant d'aller sur le terrain. Il arrive que les crampons ne puissent être adaptés à certaines chaussures.
Utilisez uniquement les pointes avant d'origine ou les pointes avant de rechange du kit pointes avant LYNX.

5. Ajustement à vos chaussures

Pensez à ajuster les crampons à vos chaussures avant votre sortie. Les crampons sont asymétriques, n'inversez pas le pied droit et le pied gauche.

A. Réglage du système de fixation avant

Les trous avant permettent d'ajuster le système selon la longueur souhaitée pour les pointes avant (longues ou courtes).
Astuce de démontage du système de fixation : voir dessin.

B. Réglage de la taille

Attention, toutes les barrettes de réglage ne sont pas compatibles avec tous les modèles de crampons.
Faites les réglages sur un pied, puis effectuez le même réglage sur l'autre pied à l'aide des lettres ou chiffres inscrits sur la languette.

C. Réglage du système de fixation arrière

D. Réglage de la sangle

La boucle de fermeture des sangles doit toujours être à l'extérieur du pied.
Veillez à garder une longueur suffisante de sangle pour pouvoir passer du système FIL à FIL FLEX.

E. Test de compatibilité

Effectuez le test du crampon secoué ou du coup de pied : le crampon ne doit pas bouger en forçant dans plusieurs directions.

Si nécessaire, ajustez les réglages en reprenant les différentes étapes. Refaites un test.

Attention, un crampon mal réglé peut conduire à la perte du crampon.

6. Passage en mono ou bi-pointes avant

Pour cette opération, utilisez la clé fournie et la barrette de réglage comme outil de vissage/dévisage de l'écrou de maintien des pointes avant.
Veillez à toujours bien visser l'écrou de maintien des pointes avant.

7. Système antibottage

Avant le montage, démontez complètement votre crampon.
Attention, même en utilisant un système antibottage, vous devez vous méfier d'une accumulation de neige sous les crampons : augmentation du risque de glissade et de chute.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
 - Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée (hors sangles 10 ans) - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conformité aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Traçabilité : datamatrix - c. Numéro individuel - d. Année de fabrication - e. Mois de fabrication - f. Numéro de lot - g. Identifiant individuel - h. Normes - i. Lire attentivement la notice technique - j. Identification du modèle - k. Nom du fabricant - l. Adresse du fabricant - m. Date de fabrication (mois/année) - n. Identification des pointes avant - o. Sens de la barrette - p. Pied gauche/pied droit

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbarer Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Ausrutschen bzw. Ausgleiten.

Eisklettern und technisches Bergsteigen.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

- (1) Frontalzacken, (1 bis) Befestigungsmutter der Frontalzacken, (1 ter) Abstandshalter, (2) Verbindungssteg zum Einstellen der Schuhgröße, (2 bis) Fersenteil, (3) Einstelllasche, (4) Riemen, (5) DOUBLEBACK-Verschlusschnalle, (6) Antistollplatten, (7) Kipphebelbindung, (8) FIL/FIL SMALL.

Material(en): gehärteter Stahl.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie vor jeder Tour den allgemeinen Zustand Ihrer Steigeisen.

Überprüfen Sie den Zustand und die korrekte Einstellung der vorderen und hinteren Bindungen sowie der Antistollplatten.

Überprüfen Sie, ob der Verbindungssteg und die Einstelllasche richtig eingerastet sind.

Vergewissern Sie sich, dass Körper und Zacken (insbesondere die Frontalzacken) keine Risse aufweisen.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie während des Gebrauchs regelmäßig den festen Sitz Ihrer Steigeisen.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Vergewissern Sie sich, dass Ihre Schuhe mit Ihren Steigeisen kompatibel sind.

Prüfen Sie vor einer Tour immer die Kompatibilität Ihrer Schuhe mit den Steigeisen.

Es kommt vor, dass die Steigeisen auf gewisse Schuhe nicht passen.

Verwenden Sie ausschließlich die Original-Frontalzacken oder die Ersatzzacken des LYNX Frontalzacken-Sets.

5. Anpassen an die Schuhe

Denken Sie daran, vor jeder Klettertour die Steigeisen an Ihre Schuhe anzupassen. Die Steigeisen sind asymmetrisch, achten Sie darauf, die Ausführung für den linken und den rechten Schuh nicht zu vertauschen.

A. Einstellen der vorderen Bindung

Mit den vorderen Löchern kann die gewünschte Länge der Frontalzacken eingestellt werden (lang oder kurz).

Tip: zum Abmontieren des Bindungssystems: siehe Abbildung.

B. Einstellen der Größe

Achtung: Nicht alle Verbindungsstege sind mit allen Steigeisenmodellen kompatibel. Nehmen Sie die Einstellungen für einen Fuß vor und führen Sie dann anhand der auf dem Verbindungssteg markierten Buchstaben oder Zahlen die gleiche Einstellung für das zweite Steigeisen durch.

C. Einstellen der hinteren Bindung

D. Einstellen des Riemens

Die Verschlusschnalle der Riemen muss sich immer an der Außenseite des Fußes befinden.

Achten Sie darauf, dass der Riemen lang genug ist, um vom FIL-System zum FIL FLEX-System wechseln zu können.

E. Kompatibilitätstest

Testen Sie das Steigeisen, indem Sie damit treten oder den Fuß schütten: Das Steigeisen darf sich bei Belastung in unterschiedlichen Richtungen nicht bewegen. Passen Sie die Einstellungen nötigenfalls an, indem Sie die einzelnen Schritte wiederholen. Machen Sie einen erneuten Test.

Achtung: Ein falsch eingestelltes Steigeisen kann sich lösen und verloren gehen.

6. Umbau von einer Monozacken- in eine Doppelzackenversion

Benutzen Sie für diesen Vorgang als Werkzeug zum Festschrauben/Lösen der Befestigungsmutter der Frontzacken den mitgelieferten Schlüssel und den Verbindungssteg für die Einstellung.

Vergewissern Sie sich, dass die Befestigungsmutter der Frontzacken fest angezogen ist.

7. Antistoll-System

Zerlegen Sie Ihr Steigen vor dem Anbringen der Antistollplatten.

Achtung: Auch bei Verwendung von Antistollplatten müssen Sie sich vergewissern, dass sich kein Schnee unter den Steigeisen ansammelt: erhöhtes Rutsch- und Sturzrisiko.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Es würde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer (außer Riemen 10 Jahre) - B.

Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E.

Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - c. Individuelle Nummer - d. Herstellungsjahr - e. Herstellungsmonat - f. Nummer der Fertigungsreihe - g. Individuelle Produktnummer - h. Normen - i. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - j. Modell-Identifizierung - k. Name des Herstellers - l. Adresse des Herstellers - m. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - n. Kennzeichnung der Frontalzacken - o. Richtung des Verbindungsstegs - p. Linker Fuß/rechter Fuß

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro gli scivolamenti.

Ice climbing e alpinismo tecnico.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

- (1) Punta anteriori, (1 bis) Dado di fissaggio delle punte anteriori, (1 ter) Spessore, (2) Barretta di regolazione, (2 bis) Parte posteriore, (3) Linguetta di regolazione, (4) Fettuccia, (5) Fibbia di chiusura DOUBLEBACK, (6) Sistema antizoccolo, (7) Talloniera, (8) FIL/FIL SMALL.

Materiale principale: acciaio temprato.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Prima di ogni uscita, controllare lo stato generale dei ramponi.

Controllare lo stato e la corretta regolazione del sistema di attacco anteriore e posteriore e del sistema antizoccolo.

Controllare il corretto bloccaggio della barretta e della linguetta di regolazione. Verificare l'assenza di fessurazioni su corpo e punte, in particolare sulle punte anteriori.

Durante l'utilizzo

Durante l'utilizzo, verificate regolarmente il corretto serraggio dei ramponi.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Assicurarsi che gli scarponi siano compatibili con i ramponi.

Effettuare sempre un test di compatibilità prima di operare sul campo. Potrebbe capitare che i ramponi non si adattino ad alcuni scarponi.

Utilizzare esclusivamente le punte anteriori di serie o le punte anteriori di ricambio del kit punte anteriori LYNX.

5. Sistemazione sugli scarponi

Prima dell'escursione, regolare bene i ramponi sugli scarponi. I ramponi sono asimmetrici, non invertire il piede destro con il piede sinistro.

A. Regolazione del sistema di attacco anteriore

I fori anteriori consentono di regolare il sistema secondo la lunghezza desiderata per le punte anteriori (lunghe o corte).

Suggerimento per lo smontaggio del sistema di attacco: vedi disegno.

B. Regolazione della misura

Attenzione, non tutte le barrette di regolazione sono compatibili con tutti i modelli di ramponi.

Fare le regolazioni su un piede, quindi effettuare la stessa regolazione sull'altro piede mediante le lettere o cifre indicate sulla linguetta.

C. Regolazione del sistema di attacco posteriore

D. Regolazione della fettuccia

La fibbia di chiusura delle fettucce deve sempre essere all'esterno del piede. Assicurarsi di tenere una lunghezza sufficiente di fettuccia per poter passare dal sistema FIL al sistema FIL FLEX.

E. Test di compatibilità

Effettuare il test del rampone scosso o del colpo di piede: il rampone non deve muoversi forzando in varie direzioni.

Se necessario, aggiustare le regolazioni ripetendo le varie fasi. Rifare un test.

Attenzione, un rampone regolato male può causare la perdita del rampone.

6. Passaggio a mono o bipunte anteriore

Per questa operazione, utilizzare la chiave fornita e la barretta di regolazione come attrezzo di avvitatura/svitatura del dado di fissaggio delle punte anteriori. Verificare che il dado di fissaggio delle punte anteriori sia sempre avvitato correttamente.

7. Sistema antizoccolo

Prima del montaggio, smontare completamente il rampone.

Attenzione, anche utilizzando un sistema antizoccolo, occorre essere prudenti e non fidarsi di un accumulo di neve sotto i ramponi: aumento del rischio di scivoloni o cadute.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche e incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruocere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata di vita illimitata (tranne fettucce 10 anni) - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **I. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Tracciabilità: datamatrix - c. Numero individuale - d. Anno di fabbricazione - e. Mese di fabbricazione - f. Numero lotto - g. Identificativo individuale - h. Norme - i. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - j. Identificazione del modello - k. Nome del fabbricante - l. Indirizzo del fabbricante - m. Data di fabbricazione (mese/anno) - n. Identificazione delle punte anteriori - o. Senso della barretta - p. Piede sinistro/piede destro

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra los resbalones.

Escalada en hielo y alpinismo técnico.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Puntas frontales, (1 bis) Tuerca de sujeción de las puntas frontales, (1 ter) Casquillo, (2) Barra de regulación, (2 bis) Parte trasera, (3) Lengüeta de regulación, (4) Correa, (5) Hebillas de cierre DOUBLEBACK, (6) Sistema antizuecos, (7) Talonera, (8) FIL/FIL SMALL.

Material principal: acero templado.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente cada 12 meses como mínimo. Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Antes de cualquier salida, controle el estado general de los crampones.

Controle el estado y la correcta regulación del sistema de fijación delantero y trasero, y del sistema antizueco.

Controle el correcto encaje de la barra y de la lengüeta de regulación.

Compruebe la ausencia de fisuras, sobre todo en el cuerpo y las puntas, y especialmente en las puntas frontales.

Durante la utilización

Durante la utilización compruebe regularmente el correcto ceñido de los crampones.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Asegúrese de que sus botas y los crampones sean compatibles.

Realice siempre una prueba de compatibilidad antes de ir sobre el terreno. Puede ocurrir que los crampones no se puedan adaptar a algún calzado.

Utilice únicamente las puntas frontales de origen o las puntas frontales de recambio del kit puntas frontales LYNX.

5. Ajuste al calzado

Acuérdese de ajustar los crampones a las botas antes de iniciar la salida. Los crampones son asimétricos, no invierta el pie derecho y el pie izquierdo.

A. Regulación del sistema de fijación delantero

Los orificios delanteros permiten regular el sistema según la longitud deseada para las puntas frontales (largas o cortas).

Truco para desmontar el sistema de fijación: consulte el dibujo.

B. Regulación de la talla

Atención: todas las barras de regulación no son compatibles con todos los modelos de crampones.

Haga las regulaciones para un pie y, después, realice la misma regulación para el otro pie mediante las letras o cifras inscritas en la lengüeta.

C. Regulación del sistema de fijación trasero

D. Regulación de la cinta

La hebilla de cierre de las cintas siempre debe estar en el exterior del pie.

Procure conservar una longitud suficiente de cinta para poder pasar del sistema FIL a FIL FLEX.

E. Prueba de compatibilidad

Realice la prueba de sacudir el crampón o de dar una patada: el crampón no se debe mover forzando en varias direcciones.

Si es necesario, ajuste las regulaciones retomando las diferentes etapas. Realice de nuevo la prueba.

Atención: un crampón mal regulado puede conducir a la pérdida del crampón.

6. Conversión a monopunta o bipunta frontal

Para esta operación, utilice la llave suministrada y la barra de regulación como herramienta para atornillar/desatornillar la tuerca de sujeción de las puntas frontales. Procure atornillar siempre correctamente la tuerca de sujeción de las puntas frontales.

7. Sistema antizueco

Antes del montaje, desmonte completamente el crampón.

Atención: aunque se utilice un sistema antizueco, debe desconfiar de cualquier acumulación de nieve bajo los crampones: aumento del riesgo de resbalón y de caída.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
 - El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
 - No conoce el historial completo de utilización.
 - Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada (exceptuando las cintas 10 años) - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/

reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Trazabilidad: datamatrix - c. Número individual - d. Año de fabricación - e. Mes de fabricación - f. Número de lote - g. Identificador individual - h. Normas - i. Lea atentamente la ficha técnica - j. Identificación del modelo - k. Nombre del fabricante - l. Dirección del fabricante - m. Fecha de fabricación (mes/año) - n. Identificación de las puntas frontales - o. Sentido de la barra - p. Pie izquierdo/pie derecho

PT

Esta noticia técnica explica cómo utilizar correctamente el seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra os escorregamentos.

Escalada em gelo e alpinismo técnico.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Pontas dianteiras, (1 bis) Porca de posicionamento das pontas dianteiras, (1 ter) Espaçador, (2) Barra de ajuste, (2 bis) Traseira, (3) Lengüeta de ajuste, (4) Fita, (5) Fivela de fecho DOUBLEBACK, (6) Sistema antisnow, (7) Fixação posterior, (8) FIL/FIL SMALL.

Materiais principais: aço temperado.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada por uma pessoa competente no mínimo todos os 12 meses. Atenção, uma utilização intensa pode leva-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados da inspeção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Antes de cada saída, controle o estado geral dos seus crampons.

Controle o estado e o correcto funcionamento do sistema de fixação à frente e atrás assim como do sistema antisnow.

Controle o correcto encaixe da barra e da lengüeta de ajuste.

Verifique a ausência de fissuras nomeadamente no corpo e nas pontas, muito em particular nas pontas da frente.

Durante a utilização

Durante a utilização, controle regularmente se os crampons estão bem apertados.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Assegure-se da compatibilidade do seu calçado aos seus crampons.

Efectue sempre um teste de compatibilidade antes de ir para o terreno. É possível que os crampons não possam ser adaptados a algum calçado.

Utilize unicamente as pontas dianteiras de origem ou as pontas dianteiras sobresselentes do kit pontas dianteiras LYNX.

5. Ajuste ao calçado

Pense em ajustar os crampons ao calçado antes de partir para a saída. Os crampons são assimétricos, não inverta as posições do pé esquerdo e do pé direito.

A. Ajuste do sistema de fixação dianteira

Os orificios da frente permitem ajustar o sistema consoante o comprimento desejado para as pontas da frente (longas ou curtas).

Truque de desmontagem do sistema de fixação: ver desenho.

B. Ajuste do tamanho

Atenção, todas as barras de ajuste não são compatíveis com os modelos de crampons.

Faça o ajuste num pé e depois efectue o mesmo ajuste no outro pé com a ajuda das letras ou números inscritos na lengüeta.

C. Ajuste do sistema de fixação traseira

D. Ajuste da fita

A fivela de fecho das fitas deve sempre ficar do lado exterior do pé.

Cuide para manter um comprimento suficiente de fita para poder passar o sistema FIL ou FIL FLEX.

E. Teste de compatibilidade

Efectue um teste de crampom abanando ou dando pontapés no ar: o crampom não deve mexer forçando em várias direcções.

Se necessário, reajustes retomando as diferentes etapas. Refaça o teste.

Atenção, um crampom mal ajustado pode levar à perda do crampom.

6. Passagem de mono para bi-pontas à frente

Para esta operação, utilize a chave fornecida e a barra de ajuste como ferramenta de aperto do parafuso de posicionamento das pontas da frente.

Cuide sempre para apertar muito bem o parafuso de posicionamento das pontas da frente.

7. Sistema antisnow

Antes da montagem do sistema, desmonte completamente o seu crampom. Atenção, mesmo utilizando um sistema antisnow, deve estar sempre atento a uma acumulação de neve sob os crampons: aumento do risco de escorregar ou cair.

8. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
 - O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
 - Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
 - Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: ilimitado (excepto fitas 10 anos) - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpieza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificaciones/reparaciones (interdidas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreo e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado para o exame UE de tipo - b. Rastreo: datamatrix - c. Número individual - d. Ano de fabrico - e. Mês de fabrico - f. Número de lote - g. Identificador individual - h. Normas - i. Ler atentamente a informação técnica - j. Identificação do modelo - k. Nome do fabricante - l. Endereço do fabricante - m. Data de fabrico (mês/ano) - n. Identificação das pontas dianteiras - o. Sentido da barra - p. Pé esquerdo/pé direito

In deze bijslufter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen uitglijden.

Uslaklimmen en technisch alpinisme.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voorat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Voorste punten, (1 bis) Positioneringsschroef voor voorste punten, (1 ter) Tussenstuk, (2) Regelstaaf, (2 bis) Achterkant, (3) Regellijpje, (4) Riem, (5) DOUBLEBACK sluitingsgesp, (6) Antiaanmaakstelsysteem, (7) Hielklep, (8) FIL/FIL SMALL.

Belangrijkste materiaal: gehard staal.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan. Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Vóór elk gebruik, controleer de algemene staat van uw stijgers.

Controleer de staat en de goede afstelling van het bevestigingssysteem voor-/achteraan en van het antiaanmaakstelsysteem.

Controleer de goede inschakeling van de regelstaaf en het regellijpje.

Kijk met name de body en de punten (in het bijzonder de punten vooraan) na op afwezigheid van scheuren.

Tijdens het gebruik

Tijdens het gebruik, controleer regelmatig of uw stijgers goed vast zitten.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). Zorg ervoor dat uw schoenen compatibel zijn met uw stijgers.

Voor steeds een compatibiliteitstest uit voordat u het apparaat op het terrein gebruikt. Het is mogelijk dat de stijgers niet geschikt zijn voor bepaalde schoenen. Gebruik enkel de originele voorste punten of de set LYNX voorste punten.

5. Aanpassing aan uw schoenen

Pas de stijgers vóór gebruik aan uw schoenen aan. De stijgers zijn asymmetrisch. Wissel de linker- en rechtervoet dus niet om.

A. Verstelling van het bevestigingssysteem vooraan

U kunt het systeem met de ogen vooraan aanpassen aan de gewenste lengte voor de punten vooraan (lang of kort).

Tip voor het losmaken van het bevestigingssysteem: zie tekening.

B. Afstelling van de maat

Let op: niet alle regelstaven zijn compatibel met alle modellen van stijgers.

Stel eerst af voor één voet en kies dezelfde instelling voor de andere voet met behulp van de letters of cijfers op het regellijpje.

C. Verstelling van het bevestigingssysteem achteraan

D. Afstelling van de riem

De sluitingsgesp van de riemen moet altijd aan de buitenkant van de voet zitten.

Zorg ervoor dat u een voldoende lang stuk van de riem overhoudt om van het systeem FIL op FIL FLEX te kunnen overgaan.

E. Compatibiliteitstest

Voer de stijgerzertesten 'schudden' of 'schoppen' uit: het stijgerzertest mag niet bewegen als u hem in verschillende richtingen forceert.

Pas de afstellingen indien nodig aan door de verschillende stappen opnieuw te doorlopen. Voer opnieuw een test uit.

Let op: wanneer uw stijgers slecht afgesteld zijn, kunt u deze verliezen.

6. Omvorming tot mono- of bipunten vooraan

Gebruik hiervoor de bijgeleverde sleutel en het afstelwielje om de positioneringsschroef van de voorste punten vast of los te draaien. Zorg ervoor dat u de positioneringsschroef van de voorste punten steeds goed aanspant.

7. Antiaanmaakstelsysteem

Demonteer eerst uw stijger voordat u het antiaanmaakstelsysteem monteert.

Let op: zelfs wanneer u een antiaanmaakstelsysteem gebruikt, moet u steeds oppassen voor een eventuele sneeuwkoek onder uw stijgers: hoger risico op uitglijden en vallen.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Af schrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbeperkte levensduur (behalve bandlussen 10 jaar) - **B. Toegelaten temperatuur** - **C. Gebruiksvoorschriften** - **D. Reiniging** - **E. Droging** - **F. Berging/transport** - **G. Onderhoud** - **H. Veranderingen/herstellingen** (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **I. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracement

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Tracement: datamatrix - c. Individueel nummer - d. Fabricagejaar - e. Fabricagemaat - f. Lotnummer - g. Individuele identificatie - h. Normen - i. Lees aandachtig de technische bijslufter - j. Identificatie van het model - k. Naam van de fabrikant - l. Adres van de fabrikant - m. Fabricagedatum (maand/jaar) - n. Identificatie van de voorste punten - o. Richting van de regelstaaf - p. Linkervoet/rechtervoet

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarseltekstene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt mod glidning.

Isklatering og teknisk bjergbestigning.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Fronttakker, (1 bis) Fronttakkernes holdemøtrik, (1 ter) Afstandsstykke, (2) Miderdel, (2 bis) Bagstykke, (3) Justeringssystem, (4) Strop, (5) DOUBLEBACK låsepænde, (6) Antibott-system, (7) Hælbøjle, (8) FIL/FIL SMALL. Hovedmateriale: hærdet stål.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned. Advarsel: Afhængig af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV).

For enhver anvendelse

Kontroller steigeisens tilstand for enhver anvendelse.

Kontroller, at front- og bagstykket og antibott-systemet er i god stand og er justeret rigtigt.

Kontroller, at miderdelen og justeringssystemet er justeret og påsat rigtigt.

Kontroller, at der ikke er revner især i selve steigeisen og i takkerne, og undersøg fronttakkernes grundigt.

Under anvendelsen

Under anvendelsen skal du regelmæssigt kontrollere, at steigeisen sidder godt fast på støvlerne.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Sørg for, at støvlerne er kompatible med steigeisen.

Udfør altid en kompatibilitetstest, for du afprøver udstyret på stedet. Det kan forekomme, at steigeisen ikke kan tilpasses nogle støvler.

Anvend udelukkende de originale fronttakker eller reservefronttakkene fra LYNX fronttackersættet.

5. Tilpasning af steigeisen til støvlerne

Husk, at steigeisen skal tilpasses støvlerne for anvendelsen udenfor. Steigeisen er asymmetriske, derfor må den højre og den venstre fod ikke byttes om.

A. Justering af forstykkets binding

Hullerne foran gør det muligt at justere fronttakkene til den ønskede længde (korte eller lange).

Tips for at løse bindingsssystemet: Se tegning.

B. Tilpasning af størrelse

Advarsel: Ikke alle miderdele er kompatible med alle steigeisemodeller.

Tilpas steigeisen til den ene fod og brug den samme indstilling til den anden fod ved hjælp af de bogstaver eller tal, der står på justeringssystemet.

C. Justering af bagstykkets binding

D. Justering af stroppen

Stroppernes låsepænde skal altid være på fodens yderside.

Sørg for, at stroppens længde er tilstrækkelig til, at man kan skifte fra FIL systemet til FIL FLEX systemet.

E. Kompatibilitetstest

Udfør en test ved at ryste i steigeisen eller ved at sparke med foden: Steigeisen må ikke bevæge sig, når de skubbes i forskellige retninger.

Justér indstillingerne om nødvendigt ved at følge trinene en gang til. Udfør testen igen.

Advarsel: Hvis steigeisen er dårligt justeret, kan den løse sig fra støvlen.

6. Skift mellem én eller to fronttakker

Brug den medfølgende unbrakonogle og miderdelen som nøgle for at stramme/ løse fronttakkernes holdemøtrik.

Sørg for, at fronttakkernes holdemøtrik altid er godt strammet til.

7. Antibott-system

For montering skal steigeisen afmonteres helt.

Advarsel: Selvom du anvender et antibott-system, skal du være varsom, hvis sneen samler sig under steigeisen. Det kan øge risikoen for glidning og fald.

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperature, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyr, hvis:

- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.
- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: ubegrænset (undtaget slynger, 10 år) - **B. Tilladelige temperaturer** - **C. Sædvanlige forholdregler** - **D. Rensning** - **E. Tørring** - **F. Opbevaring/transport** - **G. Vedligeholdelse** - **H. Ændringer/repARATION** (skal udføres af Petzl undtagen udskriftning af reservedele) - **I. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slijtage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskiltet

1. Advarelsen med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentielt faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibelt.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøving - b. Sporbarhed: datamatrix - c. Individuelt nummer - d. Fremstillingsår - e. Fremstillingsmåned - f. Batchnummer - g. Individuel reference - h. Standarder - i. Læs brugsanvisning grundigt - j. Modelreference - k. Producentens navn - l. Producentens adresse - m. Fremstillingsdato (måned/år) - n. Fronttakkernes reference - o. Miderdelens retning - p. Venstre fod/højre fod

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är möjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att besakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) och används för att skydda mot glid.

Isläktring och teknisk bergsbestigning.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner
- få särskild övning i hur utrustningen ska användas
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Frontspetsar, (1 bis) Mutter för att hålla frontspetsar, (1 ter) Avståndsbricka, (2) Justeringsplatta, (2 bis) Bak, (3) Justeringskål, (4) Band, (5) DOUBLEBACK justeringsspänne, (6) Antisnösystem, (7) Hålspak, (8) FIL/FIL SMALL. Huvudsakliga material: tempererat stål.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad. **VARNING:** Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultatet i besiktningsskyltet för PPE.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera det alminnna skicket på stegjärnen.

Kontrollera att fram och bak bindningar samt antisnösystem är i bra skick samt ordentligt justerade.

Kontrollera att justeringsplattan samt justeringskilen sitter ihop ordentligt.

Kontrollera att det inte finns några sprickor, främst i ramen och spetsarna, och särskilt i frontspetsarna.

Under användning

Se till att under användning regelbundet kontrollera att stegjärnen sitter ordentligt fast på foten.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

Se till att dina skor/pjäxor är kompatibla med dina stegjärn.

Utför alltid ett kompatibilitets test innan användning av utrustningen ute på fäلتet.

Stegjärn kan inte alltid anpassas till vissa kängor.

Använd endast original frontspetsar eller ersättnings frontspetsar i LYNX frontspetskit.

5. Tillpassning på skor

Kom ihåg att alltid justera in stegjärnen på kängorna innan de ska användas.

Stegjärn är asymmetriskt, byt inte höger fot med vänster fot.

A. Justering av främre bindningssystem

De främre hälen tillåter justering av systemet till önskad längd på front-taggarna (långa eller korta).

Tips för öppning av bindningssystemet: se bild.

B. Storleksjustering

Varning: inte alla justeringsplattor är kompatibla med alla stegjärnsmodellerr.

Gör justeringar på ana foten, använd sedan samma inställning på den andra foten genom att använda bokstäverna eller siffror på klen.

C. Justering av bakre bindningssystem

D. Justering av bandet

Spännet för bandjustering ska alltid placeras på fotens utsida.

Se till att behålla tillräckligt med band för att kunna byta från FIL till FIL FLEX system.

E. Kompatibilitetstest

Testa genom att skaka och sparka med foten: stegjärnet ska inte röra på sig, även när den tvingas åt olika håll.

Justera inställningar genom att repetera steg om det behövs. Utför testet igen.

Varning: dålig anpassning av stegjärn kan resultera i att stegjärn lossnar.

6. Byte mellan enkla och dubbla spetsar i fram

För denna procedur, använd den medföljande nyckeln samt förlängsplattan för att dra åt eller lossa muttern till spetsarna.

7. Antisnösystem

Ta av stegjärnen helt innan monteringen.

Varning: även vid användning av ett antisnösystem, måste man vara medveten om att snö kan fastna under stegjärnen, vilket ökar risk för halka och fall.

8. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.). Produkten måste kasseras när

- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
 - den inte klarar inspektionen och du tvivlar på dess skick
 - du inte helt och hållet känner till dess historia
 - den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.
- Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Obegränsad livslängd (förutom remmar: 10 år) - **B. Godkända temperaturer** - **C. Försiktighetsåtgärder vid användning** - **D. Rengöring** - **E. Torkning** - **F. Förvaring/transport** - **G. Underhåll** - **H. Ändringar/repairationer** (ej tillättna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **I. Frågor/kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningsymboler

- Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.
- Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
- Viktig information gällande produktens funktion eller prestation.
- Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Spårbarhet: datamatrix - c. Serienummer - d. Tillverkningsår - e. Tillverkningsmånad - f. Batchnummer - g. Individuell identifiering - h. Standarder - i. Läs användarinstruktionerna noga - j. Modellbeteckning - k. Tillverkarens namn - l. Tillverkarens adress - m. Tillverkningsdatum (månad/år) - n. Frontspets identifikation - o. Justeringsplattans orientering - p. Vänster fot/höger fot

FI

Nässa käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniiikat ja käyttötavat on esitlety.

Varoitusymbolit antavat tietoa jostakin varusteiden käyttöön liittyivistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.

Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitukset

Tämä varuste on luukumiselta suojaamiseen tarkoitettu henkilökohtainen suojarvaruste (henkilönsuojain).

Jääkiipeilyn ja tekniseen vuorikiipeilyn.

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Varstuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
- hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus
- tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmäläpidön alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Kärkipiikit, (1 bis) Kärkipiikien pidikemutteri, (1 ter) Holkki, (2) Välikappale, (2 bis) Takakappale, (3) Säätolevy, (4) Hihna, (5) DOUBLEBACK-kiinnitysoikki, (6) Antisnow-järjestelmä, (7) Takaside, (8) FIL/FIL SMALL. Päämateriaalit: karkeasta teräs.

3. Tarkastuskohteet

Varusteittesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että varuste tarkastetaan yksityskohtaisesti ammattilaisen toimesta vähintään 12 kuukauden välein. **VAROITUS:** käytön rasittavuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jokaista käyttöä

Ennen jokaista käyttöä on jäärautojen yleinen kunto tarkastettava.

Varmista että etu- ja takasiteet sekä antisnow-järjestelmä ovat hyvässä kunnossa ja oikein säädetyt.

Varmista että säätolevy ja välikappale ovat kunnolla kiinni toissaan.

Varmista, ettei tuotteessa ole halkeamia. Tarkista huolellisesti runko ja kiinnityspisteet, etenkin etukiinnityspisteet.

Käytön aikana

Varmista käytön aikana säännöllisesti se, että jääraudat ovat tiukasti kiinni.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

Varmista, että kenkäsi ovat yhteensopivat jäärautojen kanssa.

Testaa varusteiden yhteensopivuus ennen jokaista käyttökertaa. Jääraudat eivät välittämättä sovi kaikkiin kenkiin.

Käytä vain alkuperäisiä kärkipiikkejä tai LYNX-kärkipiikkipakkauksen varakärkipiikkejä.

5. Sovittaminen kenkiin

Muista säätää jääraudat kenkiäsi sopiviksi ennen käyttöä. Jääraudat ovat epäsymmetrisiä; älä vaihda oikeaa ja vasenta rautaa keskenään.

A. Etusiteen säätö

Eturieken avulla etupiikit voi säätää haluttuun pituuteen (pitkäsi tai lyhyiksi).

Virkki sidaan irrottamiseen: katso kuva.

B. Koon säätö

Varoitus: kaikki välikappaleet eivät sovi kaikkiin jäärautomalleihin.

Säädä yhden jalan välikappale, tämän jälkeen käytä samaa asetusta toisellekin jalalle käyttämällä välikappaleessa näkyviä kirjaimia tai numeroita.

C. Takasiteen säätö

D. Hihnan säätö

Hihnan kiinnitysoljen pitää aina olla jalan ulkosyrjällä.

Pidä hihna tarpeeksi pitkänä, jotta voit vaihtaa FIL-järjestelmästä FIL FLEX-järjestelmään.

E. Yhteensopivuuden testaaminen

Testaa varustetta heiluttamalla jalkoja tai potkimalla ilmaa; jääraudat eivät saa liikkua palkoiltaan.

Säädä tarvittaessa uudestaan toistamalla edellä mainitut vaiheet. Tee testi uudestaan.

Varoitus: huonosti säädetty jäärauta voi irrota.

6. Mono- (yhden kärkipiikin) ja dual-point (kahden kärkipiikin) vaihtaminen

Tätä operaatiota varten käytä mukana tulevaa avainta kiristäaksesi tai löysätäksesi kärkipiikien säätömutteria.

Pidä huolta, että kärkipiikkinen säätömutterit on kiinnitetty huolellisesti.

7. Antisnow-järjestelmä

Irrota jäärautojen osat toisistaan ennen järjestelmän kiinnitystä.

Varoitus: vaikka käytössä on antisnow-järjestelmä, käyttäjän täytyy aina varoa lumen kertymistä jäärautojen alle, sillä se lisää liukastumisen ja kaatumisen vaaraa.

8. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- se on altistunut rajulle pudotukselle tai raskaalle kuormitukselle
 - se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta
 - et tunne sen käyttöhistoriaa täysin
 - se vanhenee lainsäädännön, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:

A. Rajoittamaton käyttöikä (hihnoja lukuunottamatta: 10 vuotta) - **B.**

Hyväksytyt käyttölämpötilat - **C. Käytön varoimet** - **D. Puhdistus** - **E.**

Kuvaaminen - **F. Säilytys/kuljetus** - **G. Huolto** - **H. Muutokset/korjaukset**

(kiilettely muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - **I. Kysymykset/ yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvialt. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyis ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Jäljitettävyyis: tietomatriisi - c. Sarjanumero - d. Valmistusvuosi - e. Valmistuskuukausi - f. Eränumero - g. Yksilöllinen tunniste - h. Standardit - i. Lue käyttöohjeet huolellisesti - j. Mallin tunnistekoodi - k.

Valmistajan nimi - l. Valmistajan osoite - m. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi) - n. Kärkipiikkitunniste - o. Välikappaleen asento - p. Vasen jalka/ Oikea jalka

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarselene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Dette utstyret er personlig verneutstyr (P.VU) for å hindre utgliding. Isklatring og alpinklatring.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lesse og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørg for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Fronttagger, (1 bis) Låsemutter for fronttagger, (1 ter) Avstandsstykke, (2) Midtstamme, (2 bis) Bakre, (3) Hurtigjusteringsystem, (4) Stropp, (5) DOUBLEBACK spenne, (6) Antikladplate, (7) Hælbøyle, (8) FIL/FIL SMALL. Hovedmaterialer: herdet stål.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig. ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt P.VU oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene fra inspeksjonen inn i et skjema for P.VU.

For bruk

Sjekk stegjernene for hver gang de skal brukes.

Påse at fremre og bakre del og antikladdeplaten er i god tilstand og korrekt justert. Påse at hurtigjusteringsystemet og midtstammen er korrekt justert og tilkoblet. Kontroller at det ikke er sprekker i rammen eller taggene, og da spesielt på front taggene.

Under bruk

Under bruk må du regelmessig sjekke at stegjernene er strammet tilstrekkelig.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Sorg for at støvlene er kompatible med stegjernene.

Det må alltid utfores en funksjonstest for utstyret tas i bruk. Det er ikke sikkert at alle stegjern passer til visse sko.

Bruk kun de originale fronttaggene eller de utskiftbare fronttaggene fra LYNX sett for fronttagger.

5. Slik tilpasser du stegjernene til støvlene

Husk at stegjernene må tilpasses skoene for bruk. Stegjern er assymmetriske; sørg for at du ikke bytter om på høyre og venstre fot.

A. Justering av fremre del av stegjernet

Hullene i framdelen gjør det mulig å justere fronttaggene til ønsket lengde (kort eller lang).

Tips for å løse på bindingssystemet: Se tegning.

B. Tilpassing av størrelsen

Advarsel: Alle midtstammer er ikke kompatible med alle stegjernsmodellene.

Tilpass den ene foten, og bruk samme innstilling på den andre foten ved å lese av bokstavene eller tallene på midtstammen.

C. Justering av bakre del av stegjernet

D. Justeringer av stropp

Spennen for justering av remmene må alltid være på utsiden av foten.

Sørg for å ha nok lengde på remmen til at det kan byttes system fra FIL til FIL FLEX.

E. Funksjonstest

En funksjonstest kan utføres ved å riste stegjernet og/eller sparke det i is eller sno. Stegjernet skal ikke bevege seg, selv når det blir utsatt for vriddinger i ulike retninger. Ved behov, juster tilpassningen ved å følge trinnene over. Utfør testen på nytt. Advarsel: Et dårlig justert stegjern kan falle av.

6. Slik bytter du mellom én eller to fronttagger

Bruk unbrakonøkkeln og nøkkelen på midtstammen for å stramme eller løse justeringsboltene til fronttaggene.

Påse at denne justeringsboltene alltid er skikkelig skrudd til.

7. Antikladdeplate

Demonter stegjernet fullstendig for montering.

Advarsel: Selv om du bruker antikladdeplater, må du alltid være oppmerksom på sno som bygger seg opp under stegjernene og som kan gi økt risiko for utgliding og fall.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
 - Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
 - Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
 - Det blir foredet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir incompatible med annet utstyr osv.
- Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Ubegrenset livstid (unntatt stropper: 10 år) - **B. Temperaturbegrensninger** - **C. Forholdsregler for bruk** - **D. Rengjøring** - **E. Torking** - **F. Oppbevaring/transport** - **G. Vedlikehold** - **H. Modifiseringer/reparasjoner** (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av utbyttbare deler) - **I. Spørsmål/kontakt oss**

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

A. Er godkjent i henhold til P.VU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typogodkjenningen - b. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - c. Serienummer - d. Produksjonsår - e. Produksjonsmåned - f. Batch-nummer - g. Individuelt identifikasjonsnummer - h. Standarder - i. Les bruksanvisningen grundig - j. Modellidentifikasjon - k. Produsentens navn - l. Produsentens adresse - m. Produksjonsdato (måned/år) - n. Identifikasjon av fronttagger - o. Posisjonering av midtstamme - p. Venstre fot/ høyre fot

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trującej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumiem instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed poślizgnięciem. Wspinaczka w lodzie i alpinizm techniczny. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeżenie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Przednie ostrza, (1 bis) Śruba podtrzymująca przednie ostrza, (1 ter) Pozpórka, (2) Łącznik, (2 bis) Tyl, (3) Języczek do regulacji, (4) Taśma, (5) Klamra DOUBLEBACK, (6) Podkładka przeciwśnieżna, (7) Tylny zaplecie, (8) FIL/FIL SMALL. Materiał podstawowy: stal hartowana.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przez kompetentną osobę przynajmniej raz na 12 miesięcy. Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie ŚOI.

Przed każdym użyciem

Przed każdym użyciem sprawdzić ogólny stan swoich raków. Sprawdzić stan i prawidłową regulacją działanie przedniego i tylnego systemu mocowania oraz stan podkładek przeciwśnieżnych. Sprawdzić prawidłowe zamknięcie łącznika i języczka do regulacji. Sprawdzić czy nie ma pęknięć na korpusie, zębach, w szczególności na przednich ostrzach.

Podczas użytkowania

Podczas używania regularnie sprawdzać dobre zaplecie raków.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).

Sprawdzić czy wasze buty są kompatybilne z rakami.

Przed wyjściem w teren należy zawsze zrobić test kompatybilności sprzętu. Zdarza się, że raków nie można dopasować do niektórych butów.

Używać wyłącznie oryginalnych przednich ostrzy lub wymiennych przednich ostrzy LYNX.

5. Dopasowanie do butów

Należy pomyśleć o dopasowaniu raków do butów przed swoim wyjściem. Raki są asymetryczne, nie należy zamienić prawej nogi z lewą.

A. Regulacja przedniego systemu mocowania

Otwory z przodu pozwalają na dopasowanie systemu w zależności od pożądaney długości przednich ostrzy (długie lub krótkie).

Porada do demontażu systemu mocowania: patrz rysunek.

B. Regulacja długości

Uwaga: nie wszystkie łączniki są kompatybilne ze wszystkim modelami raków. Wykonać regulację dla jednej stopy, a następnie dla drugiej stopy dać to samo ustawienie, przy pomocy liter lub cyfr znajdujących się na języczku.

C. Regulacja tylnego systemu mocowania

D. Regulacja taśmy

Klamra na taśmie musi zawsze znajdować się od strony zewnętrznej raków. Należy zachować wystarczającą długość taśmy, by móc przejść z systemu FIL do FIL FLEX.

E. Test kompatybilności

Wykonać test: potrzęsając lub kopnąc nogą - rak nie powinien się ruszać, a próby należy wykonać w wielu kierunkach.

W razie potrzeby zmienić regulację powtarzając wybrane etapy. Wykonać test ponownie.

Uwaga: nieprawidłowa regulacja raków może prowadzić do ich zgubienia.

6. Zmiana na wersję mono lub bi-point

Do wykonania tej operacji należy użyć dostarczonego klucza oraz łącznika, który służy jako narzędzie do odkręcania/zakręcania śrub podtrzymujących przednie ostrza.

Należy zawsze dobrze dokręcić śruby mocujące przednie ostrza.

7. Podkładki przeciwśnieżne

Przed założeniem, rozmontować całkowicie raki.

Uwaga: nawet jeżeli się stosuje podkładki przeciwśnieżne, należy się liczyć z tym, że śnieg może się gromadzić pod rakami stwarzając ryzyko poślizgnięcia się i upadku.

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie (rodzaj i intensywność użytkownika, środowisko użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkownika.

- Jeśli jest przestarzały (rozwiązy prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia nieilimitowany (poza taśmami 10 lat) - **B. Tolerowane temperatury** - **C. Środki ostrożności podczas użytkowania** - **D. Czystczenie** - **E. Suszenie** - **F. Przechowywanie/transport** - **G. Konserwacja** - **H. Modyfikacja lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione** (nie dotyczą części zamiennych) - **I. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Identyfikacja: datamatrix - c. Numer indywidualny - d. Rok produkcji - e. Miesiąc produkcji - f. Numer partii - g. Identyfikator - h. Normy - i. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - j. Identyfikacja modelu - k. Nazwa producenta - l. Adres producenta - m. Data produkcji (miesiąc/rok) - n. Identyfikacja przednich ostrzy - o. Kierunek łącznika - p. Noga lewa/noga prawa

JP

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は滑落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。アイスクライミングおよびテクニカルマウンテニアリング用クランボンです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告
この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) フロントポイント、(1 bis) フロントポイント用ナット、(1 ter) スペーサー、(2) リンキングバー、(2 bis) リア、(3) 調節用タブ、(4) ストラップ、(5) DOUBLEBACK バックル、(6) アンチスノー、(7) ヒールレバー、(8) FIL/FIL SMALL

主な素材: 焼もどし鋼

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。結果は PPE 点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

毎回、使用前に、クランボン全体の状態を確認してください。フロントおよびリアのバインディング、アンチスノーの状態が良好であること、適切に調節されていることを確認してください。調節用タブとリンキングバーがしっかりと組み合っていることを確認してください。本体や爪に亀裂がないことを確認してください。特にフロントポイントに注意して点検してください。

使用中の注意点

使用中は、常にクランボンがしっかりと装着されていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。使用するブーツにクランボンが適切に取り付けられることを確認してください。実際に使用する前に、必ず適合性の確認を行ってください。ブーツによってはクランボンが適切に装着できない場合があります。付属のフロントポイントまたは LYNX 用フロントポイントキットのフロントポイントのみを使用してください。

5.ブーツに合わせて調節

使用前に必ずブーツにフィットするようクランボンを調節してください。クランボンは左右非対称です。右足用と左足用を入れ替えないでください。

A.フロントバインディングの調節

フロントのホールにより、フロントポイントの長さを調節できます。バインディングを取り外す方法: 図をご参照ください。

B.サイズ調節

警告: クランボンのモデルによっては、フィットしないリンキングバーもあります。片方のリンキングバーを調節して、もう片方も同じサイズに調節してください。同じサイズに調節しやすいように、バーには文字が刻印されています。

C.リアバインディングの調節

D.ストラップの調節

ストラップのバックルが常に足の外側にあるようにしてください。バインディングを FIL から FIL FLEX に変更できるように、ストラップを短く切りすぎないようにしてください。

E.適合性の確認

足を振ったり雪や氷に蹴りこんだりしてテストしてください: どの方向に力を加えてもクランボンが動かないことを確認してください。

必要に応じてこの手順を繰り返しながら調節をしてください。都

度テストしてください。警告: クランボンの調節が不適切な場合、クランボンが外れてしまうおそれがあります。

6.フロントポイントの切り替え(モノ、デュアル)

フロントポイントのナットはリンキングバーと付属のレンチを使用して締めます。

フロントポイントのナットは常にしっかりと締めてください。

7.アンチスノー

アンチスノーをセットする前にクランボンを完全に解体してください。警告: アンチスノーを使用している場合でも、クランボンの底に雪が付着して固まらないように注意してください。雪の付着により、スリップや滑落のリスクが高まります。

8.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

廃棄基準

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 (ストラップ 10 年を除き、特に設けていません) - **B.使用温度** - **C.使用上の注意** - **D.クリーニング** - **E.乾燥** - **F.保管 / 持ち運び** - **G.メンテナンス** - **H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます)** - **I.問い合わせ**

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる場合があります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.しほはいけな内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.トレーサビリティ: データマトリクスコード - c.個別番号 - d.製造年 - e.製造月 - f.ロット番号 - g.个体識別番号 - h.規格 - i.取扱説明書をよく読んでください - j.モデル名 - k.製造者名 - l.製造者住所 - m.製造日 (月 / 年) - n.フロントポイントのマーク - o.タブの方向 - p.左足 / 右足

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti uklouznutí.

Lezení v ledu a technický alpinismus.

Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Nacvičit správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Přední hroty, (1 bis) Nosný šroub předních hrotů, (1 ter) Podložka, (2) Spojovací příčnák, (2 bis) Patní díl, (3) Nastavovací otvory, (4) Popruh, (5) Dotahovací přežka DOUBLEBACK, (6) Systém Antibott, (7) Patní třmen, (8) FIL/FIL SMALL.
Hlavní materiály: tvrzená ocel.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkovou inspekci provedenou odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídek zaznamenávejte ve formulářích pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Před každým použitím zkontrolujte celkový stav stoupacích želez.

Zkontrolujte stav a správné nastavení předního a zadního dílu vázaní a podložek antibott.

Zkontrolujte správné zaistění spojovacích příčníků a nastavení velikosti.

Zkontrolujte přítomnost jakýchkoli prasklin, hlavně na rámu a hrotech, a zejména na předních hrotech.

Během používání

Během použití pravidelně kontrolujte dotažení vázaní.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Zkontrolujte, zda je vaše obuv kompatibilní se stoupacími železy.

Před použitím vašeho vybavení v terénu vždy proveďte zkoušku kompatibility

Stoupací železa nemusí vždy pasovat na určitý typ obuvi.

Používejte pouze originální přední hroty nebo výměnitelné přední hroty ze sady pro stoupací železa LYNX.

5. Připojení na obuv

Nezapomeňte nastavit vázaní na své obuvi ještě před použitím. Stoupací železa jsou asymetrická; nezaměňujte pravou nohu za levou.

A. Nastavení předního systému vázaní

Přední otvory umožní nastavení systému v požadované vzdálenosti od předních hrotů (dlouhé nebo krátké).

Rada pro povolení systému vázaní: viz. nářkes.

B. Nastavení velikosti

Upozornění: ne všechny typy spojovacích příčníků pasují na všechny typy stoupacích želez.

Stoupací železa nastavte nejprve na jednu botu, poté stejné nastavení použijte na druhou botu, použijte písmena vyznačená na stupnici.

C. Nastavení zadního systému vázaní

D. Nastavení popruhů

Dotahovací přežka popruhu musí být vždy umístěna na vnější straně nohy.

Popruh ponechejte v takové délce, aby bylo možné měnit systém FIL na systém FIL FLEX.

E. Zkouška kompatibility

Proveďte zkoušku zatřepáním, nebo kopáním: stoupací železo se nesmí hnout, ani při zatížení různými směry.

Pokud je to nutné, celý proces nastavení opakujte. Zkoušku proveďte ještě jednou.

Upozornění: výsledkem ledabyle nastavených stoupacích želez je jejich ztráta.

6. Výměna jednoho nebo dvou předních hrotů

Pro tuto operaci použijte příložený klíč a spojovací příčník, kterými dotáhnete, nebo povolte polohovací šroub.

Polohovací šroub předních hrotů vždy bezpečně dotáhněte.

7. Podložky proti nabolávání sněhu

Před montáží kompletně rozeberte stoupací železa.

Upozornění: i když používáte podložky proti nabolávání sněhu, neustále dávejte pozor na nabolávání sněhu na spodní stranu stoupacích želez, což zvyšuje nebezpečí uklouznutí a pádu.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, a rozlití, a záněh na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost (kromě popruhů: 10 let) - **B. Povolené teploty** - **C. Bezpečnostní opatření** - **D. Čištění** - **E. Sušení** - **F. Skladování/transport** - **G. Údržba** - **H. Úpravy/opravy** (zakazávají mimo provozovny Petzl, kromě výměny nahradních dílů) - **I. Dotazy/kontakt**

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a rozlitím, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - b. Sledovatelnost: datamatrix - c. Výrobní číslo - d. Rok výroby - e. Měsíc výroby - f. Sériové číslo - g. Individuální kontrola - h. Normy - i. Pečlivě čtěte pokyny k používání - j. Identifikace typu - k. Jméno výrobce - l. Adresa výrobce - m. Datum výroby (měsíc/rok) - n. Označení předních hrotů - o. Orientace spojovacího příčnicku - p. Levá noha/Pravá noha

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vase opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršna koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Izdelek sodi med osebno varovalno opremo (OVO) za zaščito pred zdrsom. Ledno plezanje in alpinizem.

Teга izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti za uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe. Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) sprednji zobje, (1 bis) pritrdilna matica sprednjih zob, (1 ter) distančnik, (2) vezni člen, (2 bis) zadnji del, (3) jezicček za nastavitve, (4) pašček, (5) DOUBLEBACK spunka za zapenjanje, (6) sistem proti nastajanju cokol, (7) ročica na peti, (8) FIL/ FIL SMALL

Glavni material: kaljeno jeklo.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled vsakih 12 mesecev, ki ga opravi kompetentna oseba. OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO.

Pred vsako uporabo

Pred vsako uporabo preverite splošno stanje vaših derez.

Preverite, da so sprednje in zadnje vezi in sistem proti nastajanju cokol v dobrem stanju in pravilno nastavljeni.

Prepričajte se, da sta jezicček za nastavitve in vezni člen pravilno nameščena.

Preverite, da na izdelku ni nobenih razpok, predvsem na okvirju in zobeh, zlasti na sprednjih.

Med uporabo

Med uporabo redno preverjajte, da so dereze tesno nameščene.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Prepričajte se, da so vaši čevlji skladni z vašimi derezami.

Preden uporabite svojo opremo na terenu, vedno opravite preskuso združljivosti.

Dereze morda niso vedno prilagodljive za določene čevlje.

Uporabite samo originalne sprednje zobe ali nadomestne sprednje zobe v kompletu LYNX.

5. Prilagoditev vašim čevljem

Pred uporabo ne pozabite derez nastaviti za vaše čevlje. Dereze so asimetrične; ne zamenjajte desne noge z levo.

A. Nastavitve sprednjega sistema pritrjevanja

Sprednje odprtine omogočajo sistem, da se prilagodi na želeno dolžino za sprednje zobe (dolgi ali kratki).

Nasvet za odpenjanje sistema za pritrjevanje: glejte silko.

B. Nastavitve velikosti

Opozorilo: vsi vezni člani niso primerni za vse modele derez.

Prilagodite eno nogo, nato uporabite isto nastavitve še za drugo; pomagajte si s črkami ali številkami na jezicku.

C. Sistem nastavitve zadnje vezi

D. Prilagoditev traku

Spunka za zapenjanje traku mora biti vedno na zunanji strani noge.

Prepričajte se, da ste pustili zadostno dolžino traku, da lahko FIL sistem spremerite v FIL FLEX sistem.

E. Preskusa združljivosti

Opravite test s tresenjem in brcanjem: dereze se ne smejo premikati, tudi če jih porivate v različnih smereh.

Po potrebi prilagodite nastavitve s ponovitvijo teh korakov. Preskuso še enkrat ponovite.

Opozorilo: če imate slabo nastavljene dereze, tvegate, da jih izgubite.

6. Zamenjava z enega na dva zoba spredaj ali obratno

Za privitje ali odvrtje vijak za namestitev sprednjih zob, uporabite priložen ključ in vezni člen.

Poskrbite, da vedno varno privijete vijak za namestitev sprednjih zob.

7. Sistem proti nastajanju cokol

Pred montažo dereze popolnoma razstavite.

Opozorilo: tudi kadar uporabljate sistem proti nastajanju cokol, bodite vedno pozorni na sneg, ki se nabira pod derezami, ker poveča nevarnost zdrsa in padca.

8. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemn dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. Imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Neomejena življenjska doba (razen trakov: 10 let) - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Priedbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

- Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.
- Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3.

Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Sledljivost: matica s podatki - c. Serjska številka - d. Leto izdelave - e. Mesec izdelave - f. Številka serije - g. Individualna oznacba - h. Standardi - i. Natančno prebrite navodila za uporabo - j. Oznaka modela - k. Ime proizvajalca - l. Naslov proizvajalca - m. Datum proizvodnje (mesec/leto) - n. Oznaka sprednjih zob - o. Orientacija veznega člena - p. Leva noga/Desna noga

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módzatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolasásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használatra további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hoz bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) A felhasználó kicsúszás elleni védelmére. Jégmászás és technikai hegymászás.

A terméket tilos a megadott szaktitőzldráságánál nagyobb terhelésnek kitenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felölsség

FIGYELEM

A termék használatra közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseierért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelőséget vállalja vagy na nem értezte meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Első fogak, (1 bis) Első fogak tartósavarja, (1 ter) Távartató, (2) Állítható összekötőelem, (2 bis) Hátsó rész, (3) Állítónyelv, (4) Heveder, (5) DOUBLEBACK zárócsat, (6) Hó megtapadását gátoló lap, (7) Sarokrögzítő, (8) FIL/FIL SMALL.. Alapanyag: edzett acél.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a termék kompetens személy által elvégzett alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Figyelem: a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakoribb felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartólapján kell rögzíteni.

Minden egyes használatbavétel előtt

Minden túra előtt ellenőrizze a hágóvas általános állapotát.

Ellenőrizze a rögzítőrendszerek megfelelő működését és megfelelő beállítást elől és hátul, valamint a hó megtapadását gátó (antisnow) lap meglétét. Ellenőrizze az állítható összekötőelem és az állítónyelv összeakasztását. Ellenőrizzen, nem láthatók-e a testen és a fogakon, különösen az elülsőkön repedések.

A használat során

Használat közben folyamatosan ügyeljen arra, hogy a rögzítőrendszer megfelelően zárjon.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

Ellenőrizze, hogy a cipője kompatibilis-e a hágóvassall.

Mielőtt kimegy a terepre, mindig ellenőrizze a hágóvas és a cipő kompatibilitását. Előfordulhat, hogy a hágóvas bizonyos típusú cipőkkel nem kompatibilis. Kizárólag az eredeti első fogakat vagy a LYNX elülső cserefog-szettet használja.

5. Méret beállítása a cipőhöz

Elindulás előtt állítsa be a hágóvas méretét a cipőjéhez. A hágóvas aszimmetrikus, így a jobb- és ballábás eszköz nem cserélhető fel.

A. Első rögzítőrendszer beállítása

Az első nyílások segítségével a rendszer az első fogak (rövid vagy hosszú) kívánt hosszának megfelelően állítható be.

Tipp a rögzítőrendszer leszerelésére: lásd az ábrát.

B. A méret beállítása

Figyelem: nem minden állítható összekötőelem kompatibilis valamennyi hágóvasmodellel.

Állítsa be a hágóvas méretét az egyik cipőre, majd alkalmazza az azonos betűvel vagy számmal jelölt méretet a másik összekötőelemen is.

C. Hátsó rögzítőrendszer beállítása

D. A heveder beállítása

A heveder zárócsatjának mindig a láb külső oldalára kell esnie.

Ügyeljen a heveder megfelelő hosszára, hogy át tudjon váltani a FIL rendszerrel a FIL FLEX rendszerre.

E. A kompatibilitás ellenőrzése

Használat előtt rázogattással vagy a levegőbe rúgással ellenőrizze a hágóvas helyes beállítását: a hágóvas semmilyen irányban nem mozdulhat el a cipőn.

Ha szükséges, ismétlje meg a beállítás fenti lépéseit. Ismétlje meg a tesztet. Figyelem: a rosszúl beállított hágóvas annak elvesztéséhez vezethet.

6. Elülső fogak variációs lehetőségei

Ehhez a művelethez használja a mellékelt kulcsot és az állítható összekötőelemet az elülső fogakat rögzítő anyacsavar ki- és betekeréséhez.

Ügyeljen arra, hogy az elülső fogakat rögzítő anyacsavar mindig meg legyen húzva.

7. Hó megtapadását gátló antisnow lap

A lap felszerelése előtt szerelje szét teljesen a hágóvasat.

Figyelem: még antisnow lap használatával sem lehet biztos abban, hogy a hó nem tapad meg a hágóvas alájn. A hó megtapadásával nő a megcsúszás és az esés veszélye.

8. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozórendelet előírásainak. Az EK megfeleléségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

Leselejtés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kételey merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatára elvált (jogszáályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
- A leselejtett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartama korlátlan (kivéve a hevedereket: 10 év) - B. Használat hőmérséklete - C. Övintézkedések - D. Tisztítás - E. Szárítás - F. Törölés/ szállítás - G. Karbantartás - H. Módosítások/jávitások (Petzl pótlakatrészek kivételével csak a gyártó szakszervezében engedélyezett) - **I. Kérdések/Kapcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszély jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés való veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

MEfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusantúsványt kiállító notifikált szervezet - b. Nyomon követhetőség: számsor - c. Egyedi azonosítószám - d. Gyártás éve - e. Gyártás hónapja - f. Tételszám - g. Egyedi azonosító - h. Szabványok - i. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - j. Modell azonosítója - k. Gyártó neve - l. A gyártó címe - m. Gyártás dátuma (hónap/ év) - n. Első fogak azonosítója - o. Az összekötőelem iránya - p. Bal láb/jobb láb

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только основные правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от скольжения. Ледолазание и технический альпинизм. Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Отвeтственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование лобого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Передние зубья, (1 bis) Позиционная гайка для передних зубьев, (1 ter) Шайба, (2) Регулировочная планка, (2 bis) Пяточная часть, (3) Система регулировки размера, (4) Стропы, (5) Пряжка DOUBLEBACK, (6) Антиподлипцы, (7) Пяточный рычаг («лягушка»), (8) FIL / FIL SMALL.
Основной материал: термообработанная сталь.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев. Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Заносите результаты осмотра в инспекционную форму СИЗ.

Перед каждым использованием

Перед каждым использованием следует проводить осмотр кошек.

Убедитесь в том, что фиксаторы пятки и носка, а также антиподлипцы находятся в хорошем состоянии и исправно работают.

Убедитесь в полной фиксации регулировочных планок и системы регулировки размера. Также следует убедиться в отсутствии трещин на кошках, в особенности на зубях и особенно на передних.

Во время использования

Во время использования регулярно проверяйте плотность прилегания кошек.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Убедитесь в совместимости ваших ботинок и кошек.

Всегда проверяйте совместимость перед выходом на маршрут. Иногда кошки не подходят к некоторым видам ботинок.

Используйте только исходные передние зубья или сменные передние зубья из набора передних зубьев LYNX.

5. Настройка под ботинки

Помните, что кошки следует настроить под ботинки заранее. Кошки имеют асимметричную форму. Убедитесь, что вы не перепутали кошки для правой и левой ноги.

A. Регулировка системы фиксации носка

Отверстия на носке кошки позволяют отрегулировать систему в зависимости от желаемой длины передних зубьев (длинные или короткие).

Совет по снятию системы фиксации: см. рисунок.

B. Регулировка размера

Внимание: не все регулировочные планки подходят ко всем моделям кошек. Отрегулируйте планку одной кошки по размеру ботинка, затем выберите такую же настройку и для другой ноги с помощью букв или чисел, написанных на системе регулировки.

C. Регулировка системы фиксации пятки

D. Регулировка стропы

Пряжка стропы всегда должна находиться на внешней стороне ноги. Оставляйте кусок стропы достаточной длины, чтобы иметь возможность перейти от системы FIL к системе FIL FLEX.

E. Проверка на совместимость

Для проверки правильной установки кошек потрясите ногой или слегка ударьте ногой по льду или по другой твердой поверхности: кошки не должны двигаться относительно ноги. При необходимости повторите все этапы регулировки кошек. Повторите проверку.
Внимание: плохая регулировка кошек может привести к их откреплению.

6. Переключение между режими с одним и двумя передними зубьями

Чтобы затянуть или ослабить позиционную гайку для передних зубьев, следует использовать специальный торцевой ключ (в комплекте) и регулировочную планку.

Постоянно проверяйте, что позиционная гайка для передних зубьев надежно затянута.

7. Система антиподлипов

Перед установкой антиподлипов необходимо полностью разобрать кошки. Внимание: даже если вы используете антиподлипцы, необходимо всегда следить за тем, чтобы снег не налипал под кошками, это могло бы создать риск скольжения или падения.

8. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

Выборкака снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми крошками и т.д.
Немедленно выбракуйте любое снаряжение, если:
- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.
- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.
Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:
A. Срок службы неограничен (кроме строп: 10 лет) - B. Допустимый

температурный режим - C. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены все мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Прослеживаемость: матрица данных - c. Индивидуальный номер - d. Год изготовления - e. Месяц изготовления - f. Номер партии - g. Индивидуальный номер изделия - h. Нория - i. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - j. Идентификация модели - k. Производитель - l. Адрес производителя - m. Дата производства (месяц/год) - n. Идентификация передних зубьев - o. Направление планки - p. Для левой ноги / для правой ноги

CN

Эта инструкция будет Вам объяснить, как правильно использовать Ваше снаряжение. Здесь мы только описываем основные правильные способы и техники использования Вашего снаряжения.

Эта инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1.应用范围

用于防滑保护的个人保护设备（PPE）。

攀冰和技术登山。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

（1）前齿，（1bis）前齿定位螺母，（1 ter）垫环，（2）连接条，（2 bis）冰爪后掌，

（3）调节片，（4）绑带，（5）DOUBLEBACK调节扣，（6）阻雪板系统，（7）后跟卡扣，（8）FIL/FIL SMALL。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。Petzl建议至少每12个月，由专业人士深入检查一次。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的PPE检查表格中。

每次使用前

每次使用前，检查冰爪的整体状态。确定前部和后部绑定和阻雪板状态良好，能够正常调节。确定调节板和连接条正确设置。确保冰爪或前齿部位无任何断裂痕迹，特别检查前齿部份。

每次使用时

使用过程中，经常检查冰爪是否固定牢固。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性＝良好的功能互动）。

确定你的鞋子和冰爪兼容。

实地使用前必须进行兼容性测试。有可能发生冰爪无法与某些鞋子兼容的情况。

只能使用原装的前齿或LYNX前齿替换套件内的前齿。

5.根据鞋子调节冰爪

使用前将冰爪调节到与靴子一致的尺寸。冰爪分左右脚，不要调换使用。

A.调节前部固定系统

前孔用于调节需要的前齿长度（长短调节）。打开绑定系统的建议：见图式。

B.尺寸调节

警告：不是所有连接条都适合所有的冰爪型号。先将连接板调节适合一只脚的尺寸，然后按照同样的设置调节另一只脚，根据连接板上的字母或数字。

C.后部固定系统的调节

D.固定带调节

固定带卡扣必须始终在脚的外侧。确定留有足够的固定带能从FIL系统转换为FIL FLEX。

E.兼容性测试

进行晃动或踢冰测试：在朝不同方向施力时，冰爪不会发生移位。

如果需要，通过重复以上环节进行调节。再次进行测试。

警告：如果调节不当，可能会导致冰爪脱落。

6.单前齿或双前齿的转换

为了进行此操作，可使用自带的工具及连接板松紧前齿固定螺母。

确保前齿固定螺母一定要时刻处于拧紧的状态。

7.阻雪板系统

安装前，完全拆解冰爪。警告：即使你使用了阻雪板系统，你也要时刻留意冰爪下面的积雪：会增加滑倒或摔倒的风险。

8.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
- 销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.无限制的寿命（扁带除外，可使用10年）- B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件）- I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的危险或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE监管要求。进行EU测试的机构 - b.追踪：信息 - c.序列号 - d.生产年份 - e.生产月份 - f.序列号 - g.独立身份识别号 - h.标准 - i.仔细阅读说明书 - j.型号识别 - k.生产商名称 - l.生产商地址 - m.生产日期（月份/年份）- n.前齿辨识 - o.连接条的方向 - p.左脚/右脚

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다.
오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다.
경고 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 Petzl.자에게 책임이 있다. 장비의 오프용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면서 (주)안파르나로 연락한다.

1. 적용 분야

미끄러짐 방지용 개인 보호 장비 (PPE).
아이스 클라이밍 및 테크니컬 마운티니어링용.
본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 옹도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

경고
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 앞 포인트, (1 bis) 앞 포인트 고정 너트, (1 ter) 스페이서, (2) 연결바, (2 bis) 뒤, (3) 조절 탭, (4) 스트랩, (5) DOUBLEBACK 조임 버클, (6) 안티보트 (Antibott) 시스템, (7) 힐 레버, (8) FIL/FIL SMALL.
주요 재질: 강화 스틸.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 안전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 경고: 사용 강도에 따라 PPE를 더 자주 검사할 수 있다. Petzl.com 에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

사용 전, 크램폰의 일반적인 상태를 체크한다.
전면 및 후면 바인딩과 안티보트 시스템의 상태가 양호하고 적절하게 조절되었는지 확인한다.
조절 탭과 연결바가 올바르게 맞물렸는지 확인한다.
주로 프레임과 포인트, 특히 앞 포인트에 균열이 없는지 확인한다.

제품 사용 도중

사용 도중, 크램폰이 올바르게 조여졌는지 정기적으로 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 시스템의 다른 구성 요소와 호환되는지 확인한다

(호환이 된다 = 순기능적 상호작용).
사용자의 부츠가 크램폰과 호환 가능한지 확인한다.
현장에서 장비를 사용하기 전에 항상 호환성 테스트를 수행한다. 크램폰이 항상 특정 부츠에 적합한 것은 아니다. LYNX 앞 포인트 키트는 기존 앞 포인트 또는 교체용 앞 포인트만 사용한다.

5. 부츠에 크램폰 장착하기

사용 전, 크램폰을 부츠에 조절한다. 크램폰은 비대칭이므로 왼쪽과 오른쪽을 바꾸면 안된다.

A. 전면 바인딩 시스템 조절

앞쪽 구멍을 사용하면 앞 포인트에 원하는 길이로 시스템을 조절할 수 있다 (길거나 짧게).
바인딩 시스템을 풀기 위한 팁: 그림 참조.

B. 사이드 조절

경고: 모든 연결바가 모든 크램폰 모델과 호환되는 것은 아니다.
탭에 있는 글자 또는 숫자를 사용하여 한쪽 발의 연결바를 조절한 후, 같은 방법으로 다른쪽 발을 세팅한다.

C. 후면 바인딩 시스템 조절

D. 스트랩 조절

스트랩 조임 버클은 반드시 항상 발의 바깥쪽에 있어야 한다.
FIL 시스템에서 FIL FLEX으로 변경할 수 있도록 충분한 스트랩 길이를 유지해야 한다.

E. 호환성 테스트

흔들거나 발로 차보는 테스트를 수행한다: 다른 방향으로 힘을 가하더라도 크램폰은 절대 움직이면 안된다.
필요 시, 동작을 반복하여 세팅을 조절한다. 테스트를 다시 수행한다.
경고: 크램폰이 제대로 조절되지 않은 경우, 크램폰이 빠지는 결과를 초래할 수 있다.

6. 단일 또는 이중 앞 포인트로 바꾸기

이 단계를 위해서는, 제공된 키와 연결바를 사용하여 앞 포인트의 고정 너트를 조이거나 풀어준다.
앞 포인트 고정 너트를 항상 단단하게 조여야 한다.

7. 안티보트 시스템

장착 전에, 크램폰을 완전히 해제한다.
경고: 심지어 안티보트 시스템용 사용자는 경우에도, 크램폰 아래에 눈이 쌓여 미끄러지거나 추락할 위험이 높아질 수 있음을 반드시 항상 명심한다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다.
EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

장비 폐기 시점:
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 한 번의 사용으로도 줄어든 수도 있다 (가혹한 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:

- 심한 추락이나 충격 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 무제한 (예: 스트랩 10년) - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. **문의사항/연락**

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다.
예외: 일반적인 마모 및 찌김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 옹도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 사용자자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보.
4. 추가 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다.
EU 유형 시험 수행 기판 - b. 추적: 데이터 매트릭스 - c. 일련 번호 - d. 제조년도 - e. 제조일 - f. 배치 번호 - g. 개별 식별번호 - h. 기준 - i. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - j. 모델 식별 - k. 생산자 이름 - l. 제조업체 주소 - m. 제조일 (월/년) - n. 앞 포인트 식별 - o. 연결바 방향 - p. 원발/오른발

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу подхлъзване. Катерене по лед и трудни алпийски изкачвания. Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначено.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последици. Ако не сте изцяло сигурни в тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Предни зъби, (1 bis) Гайка за фиксиране на предните зъби, (1 ter) Втулка, (2) Шина за регулиране, (2 bis) Задна част, (3) Елемент за фиксиране на шината, (4) Каишка, (5) Катарам DOUBLEBACK на каишката, (6) Пластини против сняг, (7) Заден автомат, (8) FIL/FIL SMALL.
Състав: закалена стомана.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.
Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице поне веднъж на 12 месеца. Внимани: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Проверявайте състоянието на котките преди всяка употреба.
Проверявайте състоянието и регулирането на елементите за фиксиране на предната и задната част, както и пластините против сняг.
Проверявайте фиксирането на шината със застопоряващия елемент.
Проверявайте за пукнатини в материала, особено по корпуса и зъбите, обърнете особено внимание на предните зъби.

По време на употреба

По време на употреба следете редовно дали котките са добре стегнати по обувките.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).
Проверете дали котките са съвместими с обувките.
Задължително проверявайте съвместимостта на котките с обувките, преди да ги използвате на терен. Случва се някои котки да не могат да се регулират по някои обувки.
Използвайте само оригиналните предни зъби или предните зъби от комплекта за LYNX, продавани като резервна част.

5. Регулиране по обувките

Щеищите се да регулирате котките, преди да тръгнете на изкачване или поход. Котките са асиметрични, не слагайте лявата на десния крак и обратно.

A. Регулиране на системата за фиксиране на предната част
Предните отвори позволяват системата за закрепване да се регулира според желаната дължина на предните зъби (дълги или къси).
Хитроост за демонтиране на системата за закрепване: вижте рисунката.

B. Регулиране на размера

Внимание: не всички шини са съвместими с всички модели котки.
Регулирайте дължината на шината по една от обувка, после регулирайте другата котка, като фиксирате шината в отвор със същата буква или цифра.

C. Регулиране на системата за фиксиране на задната част

D. Регулиране на каишката

Катарамите за закопчаване на каишките трябва винаги да бъде от външната страна на крака.
Запамете каишката достатъчно дълга, за да може да използвате котките не само със система FIL, но и с FIL FLEX.

E. Проверка на съвместимостта

Тествайте котките, като ритнете или ударите с крак: котката не трябва да мърда, независимо от посоката на натоварване.
Ако се налага, регулирайте отново котките, минавайки последователно през всички етапи. Тествайте котките отново.
Внимание: ако котките не са добре регулирани, може да паднат от обувките.

6. Промяна на конфигурацията на предните зъби (един или два предни зъба)

За тази операция използвайте като инструменти за зариване и развиване на гайката, фиксираща предните зъби, шестограмния ключ и шината за регулиране.
Внимавайте винаги добре да е затегната гайката, която фиксира предните зъби.

7. Пластини против сняг

Преди да монтирате пластините, трябва напълно да разглобите котките.
Внимание: дори да използвате анти сноу пластини, трябва винаги да следите да не се набираща сняг в котките, това увеличава риска от подхлъзване и падане.

8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламента (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzl.com.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Покосът е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Смянватے се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Неограничен срок на годност (но за каишките е до 10 години) -
B. Разрешена температура -
C. Предупреждения при употреба -
D. Почистване -
E. Сушене -
F. Съхранение/транспорти -
G. Поддръжка -
H. Модификации/ремонти (забранено са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) -
I. Въпроси/контакт

Гаранционен срок 3 години

Отнаси се до всякакви дефекти в материалите или при производството.
Гарантията не важи при: нормално износване, окисляване, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с неизбежен риск от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС.
Нотифициран орган за изпитание ЕС на типа -
b. Контрол: основни данни -
o. Индивидуален номер -
d. Година на производство -
e. Месец на производство -
f. Номер на партида -
g. Индивидуална идентификация -
h. Стандарти -
i. Прочетете внимателно техническите указания -
j. Идентификация на модела -
k. Производител -
l. Адрес на производителя -
m. Дата на производство (месец/година) -
n. Идентификация на предните зъби -
o. Поскока на шината -
p. Ляв крак/десен крак

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิค และการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้

เครื่องหมายการค้าใดนอกเหนือจากเครื่องหมายที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด ควรเช็คที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานในการมีระดับองค์ความรู้และการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ติดต่อกับ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการลื่น

การปีนน้ำแข็ง และการปีนหน้าผาแบบใช้เทคนิค

อุปกรณ์นี้จะจะไม่ใ้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่ป้เข้าในขีดประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ออกแบบมา

ความปลอดภัย

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและการความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน

- ทำการฝึกฝนโดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง

- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน

- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีมารู้จักความปลอดภัยหรือใช้ในสถานที่ที่มีความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากรีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสถานะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) ส่วนหน้า (1 bis) ตำแหน่งแขวนสายส่วนหน้า (1 ter) ช่องว่าง (2) แถบเชื่อมต่อ (2 bis) ส่วนหลัง (3) แถบปรับขนาด (4) สายรัด (5) หัวเข็มขัดปรับสายรัดแบบ DOUBLEBACK (6) ระบบกันร่อนเท้า (7) ลวดกันสนร่อนเท้า (8) FIL/FIL SMALL วัสดุประกอบหลัก เหล็กผสม

3. การตรวจสอบ จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้มีการตรวจเช็คโดยละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญอย่างน้อยทุก ๆ 12 เดือน ถ้าเดือน การใช้งานอย่างเข้มข้น อาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com ฉบับที่ผลการตรวจเช็คอุปกรณ์ ในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ก่อนการใช้อุปกรณ์ ให้ตรวจเช็คสภาพของส่วนประกอบของ crampons

ตรวจเช็คว่าการผูกมัดส่วนหน้าและส่วนหลัง และระบบกันร่อนเท้าอยู่ในสภาพดี และปรับขนาดเหมาะสมแล้ว

ตรวจเช็คแถบปรับขนาด และแท่งยึด ใต้ดิสคิ์ดลุดคองดีแล้ว

ตรวจเช็คว่าปราศจากรอยแตกร้าว, เน้นที่โครงร่างและจุดยึด โดยเฉพาะอย่างยิ่งที่ส่วนหน้า

ระหว่างการใช้งาน

ระหว่างการใช้งาน ให้ตรวจเช็คอยู่เสมอว่า crampons ได้รัดแน่นหนาดีแล้ว

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าคุณสามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่มีขีด)

แม้ใจารองเท้าบูทเข้ากันได้กับ crampons

ต้องทำการทดสอบความเข้ากันได้ของอุปกรณ์นอกสถานที่ ก่อนการใช้งานเสมอ

Crampons อาจใช้งานร่วมกับรองเท้าบูทบางชนิดไม่ได้

โดยเฉพาะชิ้นส่วนคานาที่เป็นต้นแบบ หรือชิ้นส่วนแทนต้นแบบจากชุดอุปกรณ์ ส่วนหน้าของ LYNX เท่านั้น

5. การปรับให้เหมาะกับขนาดรองเท้าบูท

ต้องไม่ลืมปรับขนาดของ crampons กับรองเท้าบูท ก่อนการใช้งาน Crampons ไม่เหมือนกันทั้งสองข้าง ห้ามสลับเปลี่ยนจากการใช้งานขวา เป็นข้างซ้าย

A. การปรับเปลี่ยนระบบการผูกของส่วนหน้า

ช่องปรับส่วนหน้าช่วยให้ระบบทำการปรับเปลี่ยนความยาวที่ต้องการของส่วนหน้า (ยาวหรือสั้น)

เทคนิคการปลดออกของระบบผูกยึด ดูภาพประกอบ

B. การปรับขนาด

คำเตือน แท่งผูกยึดทั้งหมดอาจใช้ด้วยกันไม่ได้กับ crampon ทุกรุ่น

ปรับเลื่อนแท่งปรับขนาดสำหรับเท้าข้างหนึ่ง และใช้วิธีการเดียวกันกับเท้าอีกข้าง โดยดูที่ตัวอักษรหรือตัวเลขบนแถบเหล็ก

C. ระบบผูกยึดส่วนหลังและการปรับขนาด

D. สายรัดปรับขนาด

หัวเข็มขัดของสายรัดปรับขนาดจะตั้งอยู่ด้านนอกของเท้าเสมอ

แม้ใจว่าใต้เพื่อความยาวของสายรัดไว้เพื่อเพียงกับการเปลี่ยนจากระบบของ FIL เป็น FIL FLEX

E. การทดลองปฏิบัติ

การทดสอบด้วยการเข่า หรือเตะขาไปมา crampon ต้องไม่เลื่อนไหล แม้ในขณะที่ถูกบังคับให้อยู่ในทิศทางที่แตกต่างกัน

ถ้าจำเป็น ให้ปรับใหม่อีกครั้งโดยทำซ้ำตามขั้นตอน ทำการทดสอบอีกครั้ง

คำเตือน การปรับขนาด crampon ที่ไม่ถูกต้องทำให้เกิดการหลุดเสียหายของ crampon

6. การสลับเปลี่ยนตำแหน่งคานา จากข้างหนึ่งหรือทั้งสองข้าง

ด้วยวิธีการนี้ ให้ใช้ประแจและ แท่งปรับขนาดที่ให้มาหมุนปรับที่ช่องสำหรับใส่ตะปูเกลียวที่ตำแหน่งคานาหน้า

แม้ใจว่า ไลน์หมุนปรับช่องจะปลูกเกลียวที่ตำแหน่งคานาหน้าแน่นอนแล้ว

7. Antibott ระบบป้องกันหิมะเกาะ

ก่อนการเริ่มเดินภูเขา ต้องปลดการผูกมัด crampon ออกทั้งหมด

คำเตือน แม้ในขณะที่ระบบผูกมัด antibott ควรคงอยู่ระหว่างการเกาะตัวกันของเกล็ดหิมะภายใต้ crampons ที่เสด็จต่อการลื่นไถลและการตก

8. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดข้อกำหนดมาตรฐาน สามารถหาดูได้ที่ Petzl.com

ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

ข้อควรระวัง ในกิจกรรมที่ใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นที่เสมออาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้ใหม่หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพที่แข็งหยาบ สถานที่ที่ใกล้ทะเล ขอบมุมที่แหลมคม สภาพ

อากาศที่รุนแรง สารเคมี...)

อุปกรณ์จะคงเสถียรเมื่อ

- ได้เคยมีการตรวจเช็คอย่างรุนแรง หรือ เก็บซิดจ้กัก

- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ

- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน

- เมื่อลดกรุ่น ล้าสมัยจากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้

กับอุปกรณ์อื่น

ทำลายอุปกรณ์เพื่อป้องกันการนำกลับมาใช้ซ้ำ

สัญลักษณ์

A. ไม่จำกัดอายุการใช้งาน (ยกเว้นสายรัด 10 ปี) - B. สภาพภูมิอากาศที่สามารถใช้งานได้ - C. ข้อควรระวังการใช้งาน - D. การทำความสะอาด - E. ทำให้อุ่น - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นที่สามารถใช้ทดแทนได้) - I. คำถาม/คิดค

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุเดิมหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ ปฏิบัติจากสารเคมี การแก้ไขดัดแปลง การเก็บรักษาในอุทวิรี ซาการดูแล การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายการค้า

1. สถานการณ์เสี่ยงที่จะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต 2. แสดงให้เห็นถึงความเสี่ยงต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ 3. ข้อมูลสำคัญที่เกี่ยวข้องประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์ 4. ความเข้ากันไม่ได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE โดยเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน EU - b. การสืบค้น ข้อมูลแหล่งกำเนิด - c. หมายเลขกำกับเฉพาะ - d. ปีที่ผลิต - e. เดือนที่ผลิต - f. หมายเลขหมวดหมู่ - g. ข้อมูลเฉพาะตัว - h. มาตรฐาน - i. อานข้อมูลการใช้งานของละเอียด - j. ข้อมูลระบุรุ่น - k. ชื่อโรงงานผู้ผลิต - l. ที่อยู่ของโรงงานผู้ผลิต - m. วันที่ของการผลิต (เดือน/ปี) - n. ข้อมูลแสดงของส่วนหน้า - o. การวางตำแหน่งแท่งเชื่อมต่อ - p. เท้าชาย/เท้าขวา